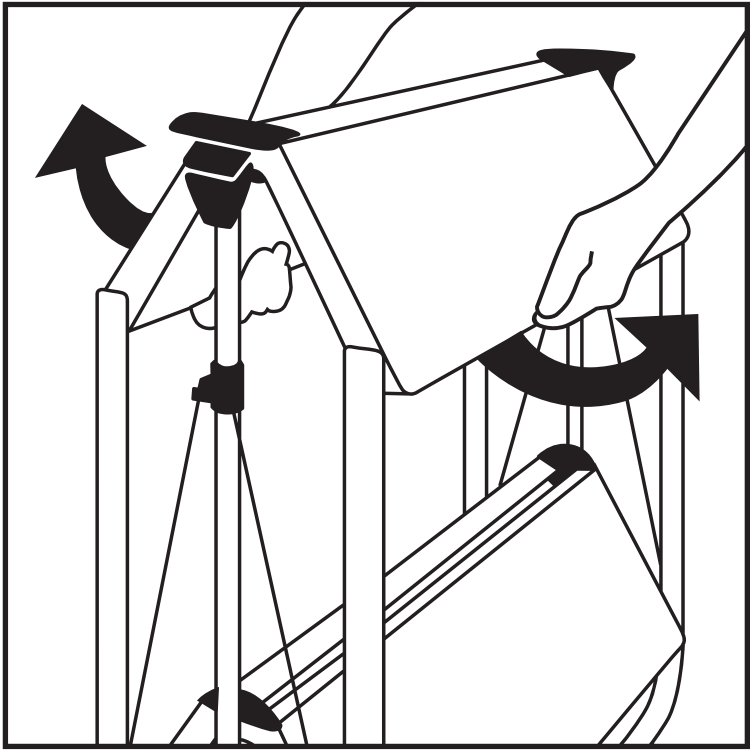


LEIFHEIT



Gebrauchshinweis
So wird der SIDE-CAR aufgestellt:
Tablets einfach hochklappen.
Mit leichtem Druck auf die Griffe kontrollieren, ob der Verschluss eingerastet ist.
Und so wird er zusammengeklappt:
Arretierknöpfe an den Griffen drücken (1) und hochziehen (2).

Direction for use
How to open the SIDE-CAR:
Pull open the trays. Press slightly on the handles to make sure the self-locking device is engaged.
To collapse the SIDE-CAR:
Press both buttons (1) at the handles and lift (2).

Mode d'emploi
On ouvre ainsi le SIDE-CAR :
Tirer les plateaux vers le haut.
Appuyer légèrement sur les poignées pour s'assurer que le blocage automatique est bien enclenché.
On replie ainsi le SIDE-CAR :
Appuyer sur les boutons d'arrêt (1) sous les poignées et soulever (2).

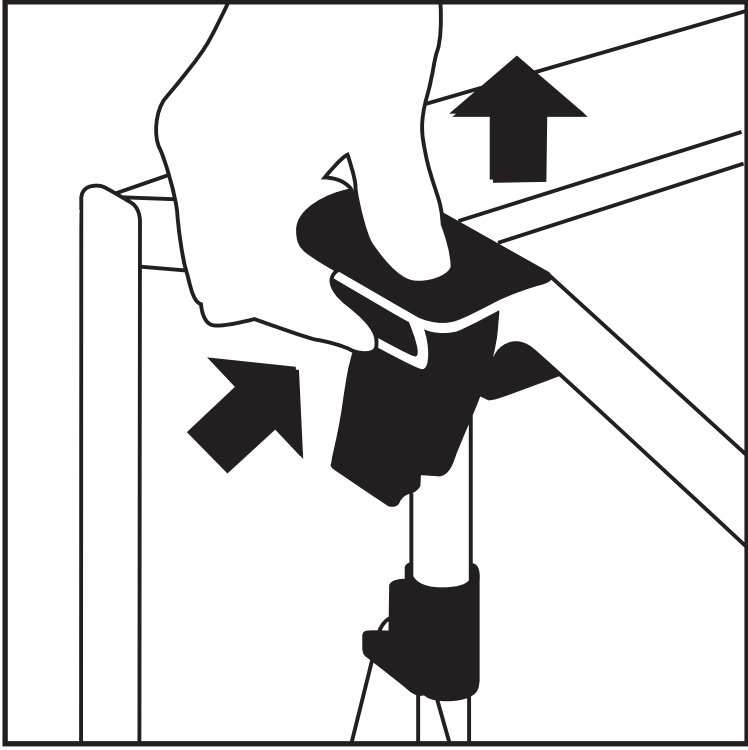
Gebruiksaanwijzing
Op de volgende wijze wordt de SIDE-CAR opgesteld:
De beide serverbladen omhoog drukken.
Druk licht op de handels om te controleren of het slot goed vergrendeld is.
En zo wordt het weer dicht geklapt:
Druk op de knoppen (1) op de handels en trek omhoog (2).

Istruzioni per l'uso
Come aprire il SIDE-CAR. Sollevare semplicemente i vassoi.
Controllare con una lieve pressione sull'impugnatura se la chiusura è bloccata.
Così il carrello viene richiuso:
Premere i pulsanti di arresto (1) alle impugnature e tirare verso l'alto (2).

Modo de empleo
Cómo abrir el SIDE-CAR.
Tirar las bandejas hacia arriba.
Presionar ligeramente las asas laterales para comprobar que se ha accionado el dispositivo de bloqueo automático.
Cómo cerrar el SIDE-CAR:
Apretar ambos botones (1) situados en las asas laterales y levantar el carrito (2).

Návod k použití
Způsob rozložení vozíku: desky jednoduše vyklopte nahoru. Opatrným zatlačením na madla zkontrolujte aretaci jednotlivých desek. Způsob složení: Stiskněte aretační tlačítka na madlech (1) a vytáhněte je nahoru (2).

Návod na použitie
Postup zloženia SIDE-CAR: Dosky jednoducho vyklopte smerom hore. Opatrne zatlačte na rukoväte a skontrolujte, či je uzáver zaistený. Postup rozloženia: Zatlačte aretačné gombíky na rukovätiach (1) a potiahnite smerom hore (2).



Wskazówka dotycząca użytkowania
Rozkładanie wózka SIDE CAR: po prostu podnieść tacę do góry. Naciskając lekko na uchwyty, sprawdzić, czy zamknięcie się zatrzasnęło. Sposób składania: Nacisnąć przyciski blokady na uchwytach (1) i pociągnąć do góry (2).

Användarupplysning
Så här ställer du i ordning SIDE-CAR:Fäll upp brickorna. Tryck lite lätt på handtagen för att kontrollera att låset har hakat i. Så här fäller du ihop den: Tryck på låsknapparna på handtagen (1) och dra dem uppåt (2).

Brugsvejledning
Sådan slås SIDE-CAR op: Bakkerne klappes ganske enkelt op. Tryk let på grebene for at kontrollere, at håndtagene er låst. Og sådan klappes den sammen: Tryk på begge låseknapper på grebene (1), og løft (2).

Инструкция по применению
Раскладывание тележки SIDE-CAR: просто поднять поддоны. Легким нажатием на ручки убедиться, что фиксаторы сработали. Складывание тележки: нажать на фиксаторы на ручках (1) и сложить поддоны вверх (2).

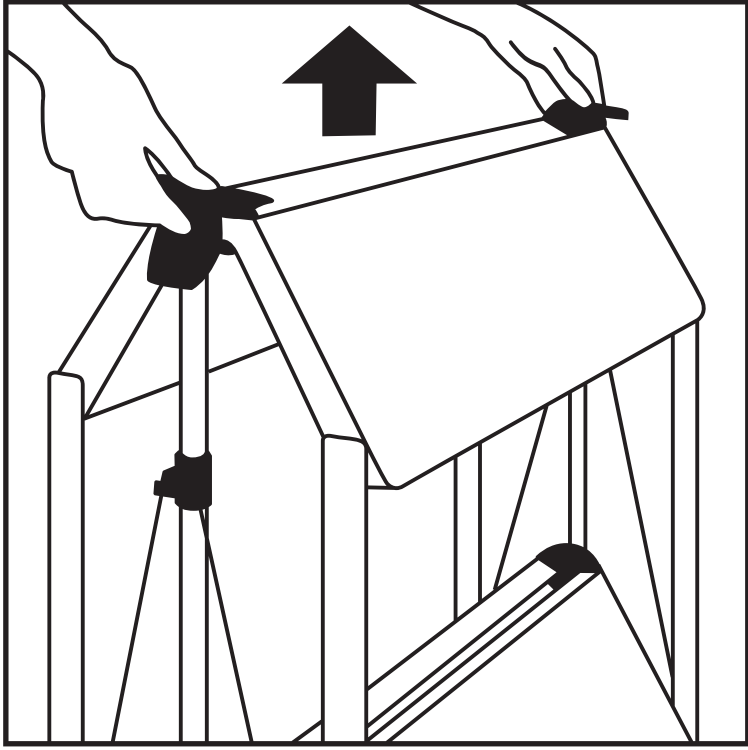
Kullanım talimatı
SIDE-CAR şu şekilde kurulur: Tabletleri yukarı katlanmanızı yeterli. Hafif baskı uygulayarak kolların kilitlenmiş olduğundan emin olun. Şu şekilde katlanır: Kollardaki kilitleme düğmelerine basın (1) ve yukarı çekin (2).

Indicações de utilização
O SIDE-CAR funciona da seguinte forma: levantar e recolher as bandejas sem esforço. Aplicar uma ligeira pressão na pega para verificar se estão devidamente fechadas. Para rebater: premir (1) e puxar (2) os botões de bloqueio na pega.

使用说明
SIDE-CAR 的安装方法：将托盘翻起。轻轻按压手柄，检查锁扣是否已经卡入。收纳 方法：按压 (1) 手柄上的锁止按钮并向上拉 (2)。

사용설명서
트레이를 위로 젖히면 SIDE CAR는 바로 사용이 가능합니다. 핸들을 약하게 누르는 방식으로 잠금장치가 잠겼는지를 확인할 수 있습니다. 접는 방법도 간단합니다: 핸들에서 잠금노브를 누르고(1) 위로 당깁니다(2).

Használati utasítás:
A SIDE-CAR felállítása: Hajtsa fel a tálcákat. Kis nyomást gyakorolva a fogantyúkra ellenőrizze, hogy a zár a helyére kattant-e. Így csukja össze: Nyomja meg a fogantyúk zárógombját (1) és húzza őket felfelé (2).



Naudojimo nurodymai
SIDE-CAR naudoti parengiamas taip: plokštes tiesiog pakelkite į viršų. Spustelėkite rankenėles ir patikrinkite, ar fiksatorius yra įtvirtintas. SIDE-CAR sulankstomas taip: Paspauskite abu rankenėlės mygtukus (1) ir plokštes pakelkite į viršų (2).

Lietošanas norādes
SIDE-CAR uzstāda šādi: paceliet augšup ratiņu virsmas. Viegli uzspiežot uz rokturiem, pārbaudiet, vai noslēgs ir nofiksējies. Savukārt savākšana notiek šādi: Nospiediet rokturu (1) fiksācijas pogas un pavelciet augšup (2).

Kasutusjuhend
Nii avatakse SIDE-CAR: klappige kandelaud lihtsalt üles lahti. Kerge survega käepidemetele kontrollige, kas lukustusseade on fikseerunud. Ja nii klapitakse see kokku: vajutage lukustusnuppe (1) käepidemetel ja tõmmake üles (2).

مداخلت سوالی تمام یلغت
مع ضرب القدم لصحف، یلغ الی زاوصل الی ط SIDE-CAR: بی کورت م بتی اذک
ط غض ال: اهی ط بتی اذک هو، ل فقل ل ق ل غ تاب ث ن م دک ا ت ل ل فی ف خ ط غ ض
(2) یلغ ال ا ه ب د ج م ث (1) ض با ق م ال اب ل فقل ل ج ی ت اف م یل غ

Інструкція з користування
Розкладання візка SIDE-CAR: просто підняти піддони. Легким натисканням на ручки впевнитися, що фіксатори спрацювали. Складання візка: натиснути на фіксатори на ручках (1) і скласти піддони вгору (2).

Указание за употреба
SIDE-CAR се разгъва по този начин: просто вдигнете таблите. С лек натиск върху ръкохватката проверете дали заключващият механизъм е фиксиран. По този начин се сгъва: Натиснете фиксиращите бутони на ръкохватките (1) и издърпайте нагоре (2).

Υπόδειξη χρήσης
Το SIDE-CAR ανοίγει ως εξής: Απλώς σηκώστε τους πτυσσόμενους δίσκους. Ελέγξτε αν το σύστημα ασφάλισης έχει κουμπώσει πιέζοντας ελαφρώς τις λαβές. Διπλώνει ως εξής: Πιέστε τα κουμπιά ασφάλισης στις λαβές (1) και τραβήξτε προς τα επάνω (2).